

初到史坦戶德已是半夜，經過一整天跨越半個地球的長程飛行，個個睡眠惺忪的到達我們各人民宿的家，草草梳洗就寢，直到次日清晨，口中唸著 Guten morgen (德文早安)，去找麵包店，才驚豔於此地的景觀，真是

「家家斜頂透天，戶戶庭園錦簇」，在此出入居住了7天，體驗「生活機能」後更添加了幾分欽佩。

# 住在史坦戶德 休閒農村

文 / 邱月花 農委會水保局第一工程所  
圖 / 柯榮輝 · 黃美玉 · 邱月花

## 德國民宿抓得住你！

史坦戶德早期曾以採煤、紡織、漁業為主力產業，現在成立了自然公園，結合生態與休閒，開展了第二春。我們在3個月前即預訂了此地民宿，得以實地體會德國人的休閒方式。由於每家民宿地點分散，型式風格各擅勝場，我們騎腳踏車互相參觀拜訪，即使在國外仍可享受串門子樂趣。

以我們家為例，位於 Badisel 休閒區旁邊，5個人享有一幢獨立門院，大約20餘坪，雖面臨街道，但入口處位於巷道，保存了住戶應有的安寧，大片氣密式玻璃窗裝飾著白色蕾絲，主控了與外界的接觸，也隔絕了灰塵及噪音。臥室、起居室、廚房、衛浴及相關傢俱一應俱全，室外庭院綠地、儲藏室、晒衣場、垃圾場，功能完整，比起台北的家只怕更勝一籌。



■古樸持重的建築語彙，顯現德國人講求規律的民族性。

德國科技工業大國地位無庸置疑，難得的是他們對家務事也同樣的關心，各種廚具、爐具、冰箱、洗衣機、洗碗機的發明改進，大幅減少了家事的繁複程度，君不見台灣的售屋廣告常標榜德國廚具。我們幾個婆婆媽媽興奮的不得了，即使時間不是很充分，仍念念不忘去廚房表現一番，開開心心地將善後處理交給洗碗機，完全不傷玉手，正應了那句廣告詞「科技始終來自於人性」。

值得一提的是儲藏室，幾乎家家皆有，置放物品無奇不有，清掃器具如吸塵器固不在話下，遮陽傘、桌椅、備用材料、園藝器材、各種工具如砂輪機、電鑽、電鋸、工作台等，叫人眼花撩亂嘆為觀止，可見德國人DIY風氣之盛。這點也令我們眼紅不已，想想台北的家鴿子籠一般，幾曾有這般容量將所有雜物集一室而藏之，遮得許多醜？



■滿眼的油綠及寬尙的生活空間，讓鄉村與城市有明顯的區隔。



■ 民宿室內即景。

## 花園中有小精靈

庭院的營造無疑為建築物創造了最多的加分，根據德國民間傳說，每個花園中都充滿了小精靈，他們每天辛勤工作使花樹繁茂美麗。藉著不同的植栽，無論是草本、蔓藤、灌木、喬木，組合出不同的風貌，色彩繽紛，生趣盎然，顯示出主人的創意無限。或許是因為德國的童話盛行緣故，有些庭院甚至擺設了一些陶偶，趣味十足，彷彿家家戶戶都是綠手指，幾乎見不到任何荒廢的角落，我們每經過一戶就駐足欣賞半天。每家都栽植果樹，或是蘋果，或是蜜棗，結實累累，還掉落一地，原來那是法律規定留給野鳥等野生動物食用，我們也當仁不讓順便受益。

有些民宿庭院中還附設遊戲器材、砂坑、水塘等，為遊客提供憩息的空間。各戶庭院開放，即使有圍籬也是使用木柵或綠籬，一派自然風，有幾處採用石砌矮牆，便於植物附生。感覺上很新鮮，畢竟在台灣我們已經習見水泥與鐵絲的高牆。

## 自給自足的生活環保理念

社區聚落成爲自給自足的生態系，盡力減少外求，例如風力發電、太陽能熱水器、雨水下滲、雨水蓄積回收、垃圾分類回收等方面，處處可見對環境保護的用心，將上天賞賜的各種資源都做了最徹底的利用，這種



尊重自然的態度呈現在每一個細微的設計中，令人感動。例如屋角設管筒收集屋頂雨水作為澆灌花木用；地表鋪面採用級配或植草磚，讓雨水下滲，成爲地下水涵養的源頭，也不至於匯流成帶有能量的急流；垃圾場將家庭產生的廢棄物做分類處理，落葉及花木修剪枯枝堆積日久減量成爲堆肥；瓶罐等資源性垃圾經不同顏色垃圾袋包裝交垃圾車運走；道路排水溝採取淺型凹溝，下埋涵管集水，與人行道間沒有明顯的階段，對殘障人車無疑方便許多，車輛也不虞陷落。

人不過是世間過客之一，卻常喧賓奪主，忘了我是誰，把屬於其他生物的空間及資源據爲己有，尊重自然的態度是人類亟待學習的，這一點德國人做得很好，謙卑地將大地交還給大自然，恢復生機。生態在德國不再是口號，而具體表現在日常生活態度中。

### 和諧統一的建築語彙

德國鄉村建築物是大而陡的斜屋頂建築，造型優雅，不同的聚落屋頂色調也有差別。橙色的屋瓦在四周大片農地的包圍下，顯得格外亮麗醒目；特別的是部分聚落採用黑色、白色、灰色等無彩色系列，似乎看起來不起眼，但是色彩學專家卻認為那是最純樸也是最高級的顏色。

黑色、灰色中國人似乎不太喜歡使用，但在北德農村建築用得適宜帶給人高貴、穩重之美，這些建築物的色彩豐富了農村景緻；反觀台灣的住宅建築，除了少數建商推出的「高級歐式別墅」的經典之作，在建築色調上能加以統整設計之外，「各自興政」可說是台灣農村住宅建築的最佳寫照。在德國我們所見的鄉村住宅其建築外觀與顏色，以聚落為單位，有著共同的語彙，和諧而統一，也充分顯現德國人講求規律的民族性。

### 社區道路直線乎？曲線乎？

為避免車輛高速直行，且行經村內的車輛也會自然減速減少車禍發生，確保村內居民交通安全，曲折蜿蜒的路形是德國鄉村社區道路規劃的一大特色。社區更新之後的馬路，增加了綠帶設計，並設置人行步道、停車場、休憩座椅，配合住家庭院綠美化及增加地表透水面積等，均是他們秉持景觀、生態及人性使用等多面向的思考，他們認為這樣的設計，除了提供道路使用者更多視野變化的效果外，也能有效控制車行速度；德國鄉村社區曲線道路的設計除了符合生態尺度之外，更顯現一份人性化的自然美。



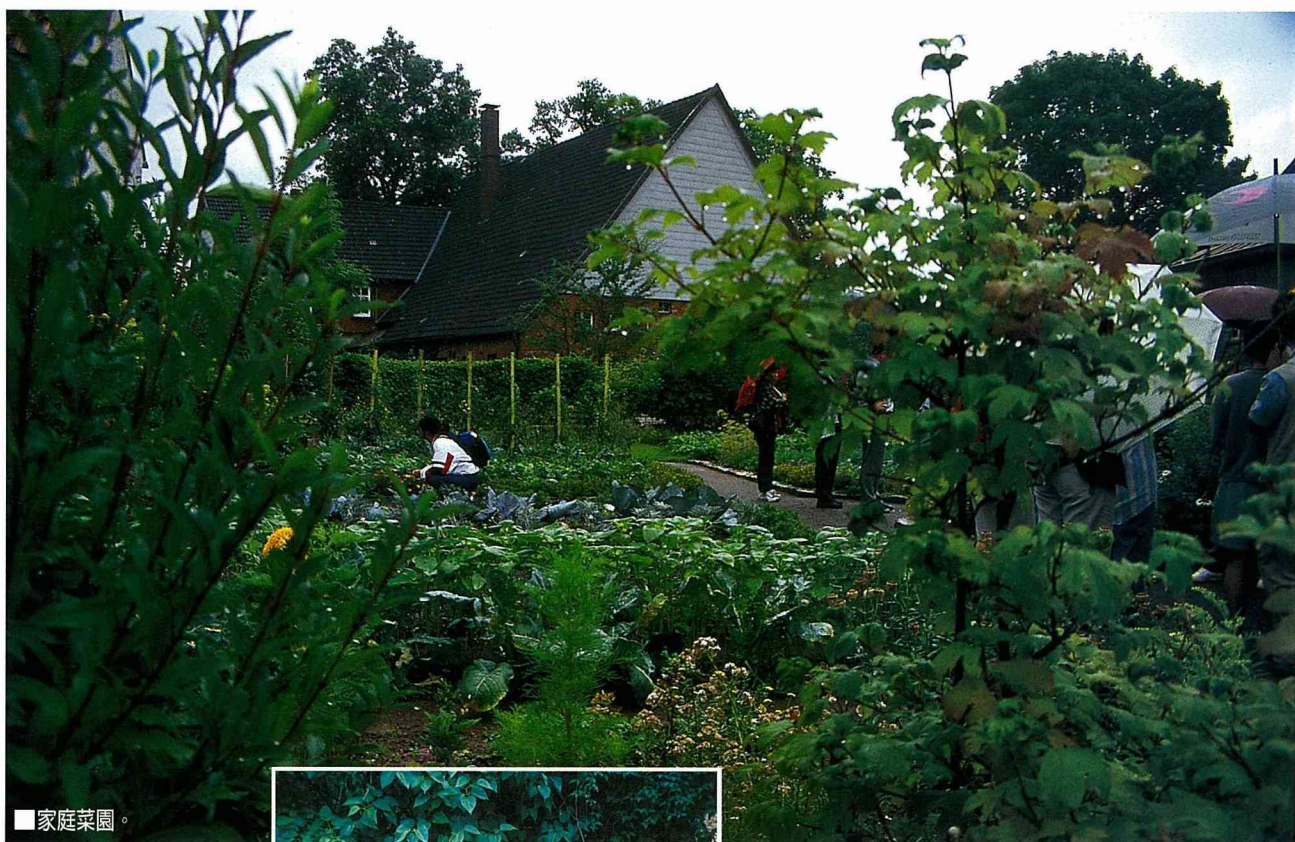
■人人都是綠手指。蘋果樹是誘鳥植物兼美化牆面。

在台灣，凡事講求效率，改變市容最便捷的做法就是棋盤式的道路設計，筆直交錯的道路成為地方建設的功績，呼嘯而過的引擎聲與煞車聲是耳熟能詳的。馬路加寬、車速過快、危及社區交通安全的事情時有所聞。

行道樹與草皮羅列於社區道路的兩旁，二者組成所謂的綠帶，行道樹樹冠可以遮蔭，樹蔭下規劃的是人行步道，樹下草皮則做為車道與人行步道的彈性空間，可讓動植物及昆蟲棲息生態活動得以延續，這樣的設計使得穿梭於社區道路上的人、車均擁有良好的視覺景觀，社區道路經由良好而妥善的規劃與設計，不但繁榮農



■資源回收桶。



■家庭菜園。



■家庭垃圾分類與堆肥箱。

村的經濟，亦兼顧良好景觀的維持，更強調生態的維護，這點帶給我們這群訪客許多感動。

## 結語

有人說住宅是「展示生活的舞台」，德國人的生活方式造成他們對住宅的需求，據說德國人有「精準的機械感」，科技的成就空間帮助大家從繁瑣重複的家事中脫離出來，可以多些其他選擇，園藝、工藝工作就成了他們展現創意及技巧的所在，每一處庭園都完美的表現出努力的成績。這些功力在鄉村再造的路上貢獻良多，由居民一齊出力建造家園，從規劃到施工，居民都是主角，參與感十足，符合農村規劃由下而上的原則，也可減少經費支出。

德國的大城不多，鄉間也有同樣的生活水平，沒有什麼所謂的城鄉差距，公共設施如道路、電力、電信、下水道都已預構，生活機能不打折，卻可享受更大的空間及閒散，科技與生態絕佳搭配時，任誰也無法抗拒。

台灣困於先天不足後天失調，鄉間的公共設施嚴重落後於都市，能找到議員為你說項爭取到小型工程款算你運氣，爾後卻不免成為他的樁腳。沒有農民身份的無緣落籍鄉村，真正的農民也無法享受到現代化的生活，離農離鄉人口日增，都市負荷增加，套用德國人說的「當鄉村無法呼吸，城市也將窒息。」誠然不虛。

台灣人搶錢功力一流，但一切向錢看的結果，卻是遺失了生活品質及尊嚴，得失之間，令人扼腕三嘆。世紀地震浩劫之後，農村面臨重建課題，是否有機會出現一個更理想的面貌及內涵呢？